

# Euskararen Erabilera Gipuzkoako Foru Aldundian

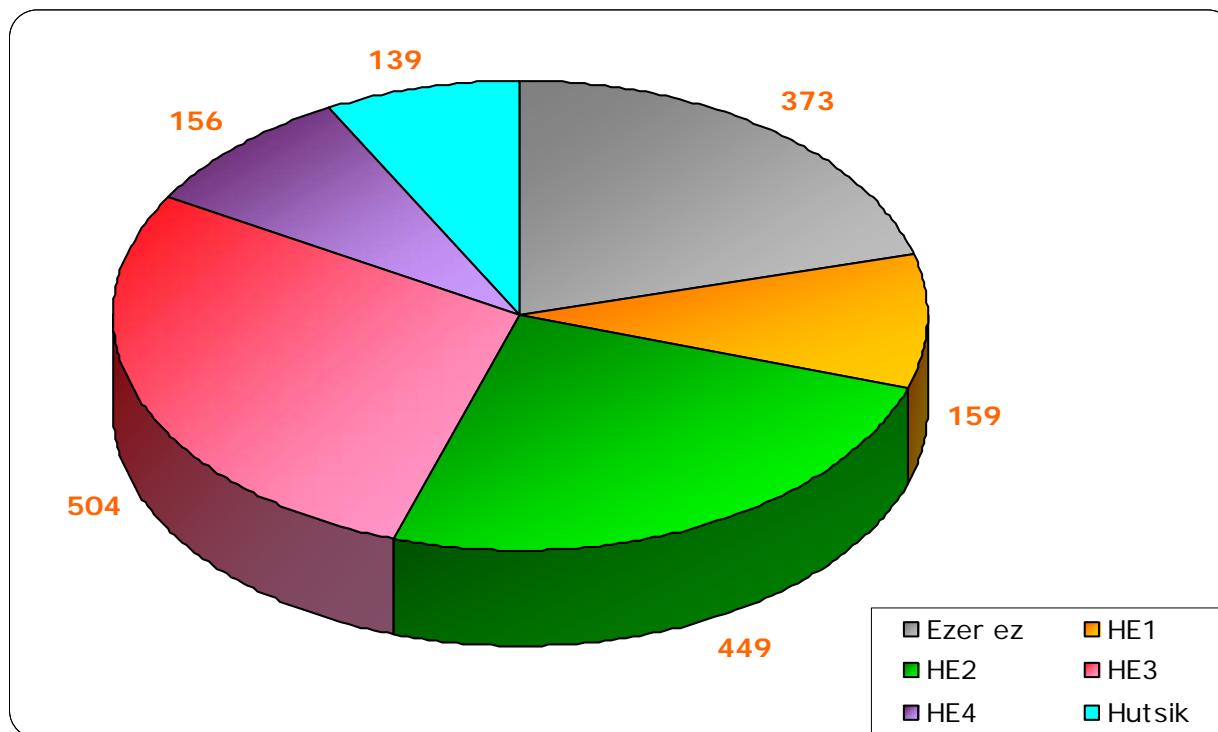


## Aurkezpenaren egitura (hizketa gaiak)

- Sarrera
- Zer egin dugu?
- Zertan ari gara?
- Zeri buruz ari gara hitz egiten?
- Foru Aldundiaren Modernizazio Plana



## Hizkuntza eskakizunen egiaztatze maila handia da



## Hizkuntza eskakizunen egiaztatze maila handia da

| Hizkuntza eskakizuna egiaztatutako langileak GFAn |              |              |
|---|--------------|--------------|
| HE  | Kopurua      | GFaren %     |
| 1   | 159          | 9,69         |
| 2   | 449          | 27,36        |
| 3   | 504          | 30,71        |
| 4   | 156          | 9,51         |
| <b>Guztira</b>                                    | <b>1.268</b> | <b>77,27</b> |

## Hasiera ...

- Administrazio elebiduna: bi hizkuntza ofizialetan zerbitzua eman, lan egin eta ohiko jarduerak garatzen dituen.
- Langile euskalduna vs langile (erdalduna)?
- Langile elebiduna vs langile elebakarra

## Departamentuek hizkuntza ofizialak kudeatzeko planak egiten dituzte

- Zerbitzu hizkuntzak
- Lan hizkuntzak
- Gipuzkoako Foru Aldundiaren barruko komunikazio administratiboak
- Herritarrekiko eta beste herri administrazioekiko harremanak.
- Hizkuntza ofizialen erabilerarako jarraibideen itzulpen irizpideak
- Langileen etengabeko prestakuntza
- Erregistroa
- Diru laguntzak
- Argitalpenak
- Tresna edo aplikazio informatikoak
- Internet eta Intranet sareak
- Errotulazioa
- Iragarpenak, publizitatea eta kanpainak
- Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatutako jende aurreko ekitaldiak
- Kontratazio administratiboak
- Baimen edo lagapen administratiboak

## Departamentuekin lan koordinatua bultzatzen dugu

- Hizkuntza ofizialen kudeaketa plan koordinatua
  - Departamentu guztiek hizkuntza ofizialen gaineko hausnarketa egiteko
  - Ekimenak eta irizpideak bateratzeko
  - Esperientzia positiboen arabera jokatzeko
  - HIZBAT Batzordearen bitartez

## Departamentuekin euskararen erabilera sustatzeko planak adostu ditugu

- 30 zerbitzutan ditugu adostuta euskararen erabilera sustatzeko planak
- Jaurlaritzak proposatutako metodologiaren arabera gauzatu dira.
- Laneko erabilera departamentu guztietan modu progresiboan zabaltzea helburu.

## Euskara Zuzendaritzaren laguntza eta bitartekoak

- Euskara teknikariak: Kudeaketa Planen koordinazioa eta Erabilera Planen koordinazioa
- Trebatzaileak: ALET programa (Administrazioko Langileentzako Euskarazko trebakuntza), banan bana nahiz taldeka.
- NOLA Zerbitzua: Hizkuntza zalantzak argitzeko zerbitzua
- Euskara ikastaroak
- Prestakuntza berezitua (ipini zure ordenagailua euskaraz, agiriak euskaraz ekoizteko ikastaroak ...)
- HIZBAT batzordea

## IV. Plangintzaldiari begira: egitura

- xxx Foru Dekretua, hizkuntza ofizialen erabilera arautzen duena Gipuzkoako Foru Aldundiaren jarduera esparruan
- xxx Foru Dekretua, Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana onartzen duena
- xxxx/2008 Foru Dekretua, Gipuzkoako Foru Aldundiko langileek euskarako ikastaroetara joateko dituzten baldintzen arauak onartzen dituena.
- Erabakia, administrazio kontratuak gauzatzeko orduan bete behar diren hizkuntza baldintzei buruzkoa.

## IV. Plangintzaldiari begira, hizkuntza ofizialen erabilera arautzen duen dekretua

- Langileen etengabeko prestakuntzan eragin nahi dugu
- Aplikazio informatikoetan aurreratu nahi dugu
- Sustatu egin nahi dugu euskarazko demanda (jarrera proaktiboa) (*"Datuek erakusten dute eskaintzak eskaera sortzen duela"*, Eguzki Urteaga)
- Kontratazio politikan sakondu nahi dugu
- Ebaluaketak egiteko sistema objetibo batera iritsi nahi dugu.

## **IV. Plangintzaldiari begira, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana onartzen duen dekretua**

- Zabaldu egin nahi dugu bi hizkuntza ofizialak erabiltzearen aukera, betiere urratsez urrats eta eragile guztien ahalik eta adostasun handienarekin.
- Plangintzaldi honetan 51 zerbitzutan adostu nahi ditugu erabilera planak. Horretarako kronograma bat onartuko dugu.
- Ebaluaketak egiteko sistema objetibo batera iritsi nahi dugu.

## IV. Plangintzaldiari begira ...

- Hezi beharra / elkar-hezi
- Koertzioa / pertsuasioa
- Administrazio proaktiboa / reaktiboa
- Katedrala / zokoa (azoka)
- "*Bermerik gabe ez dago eskubiderik*" (Iñigo Lamarka)

## IV. Plangintzaldiari begira ...

- Paradigman: Euskara Zuzendaritza arduraduna, departamentuak subjektu pasibo > Departamentuak arduradun, ENZN laguntzaile (normalizatzailetik dinamizatzaileera)
- Langileen parte hartzea sustatu
- Itzulpengintzaren kudeaketaz

*"Zaila da hori lortzen, sortze-lanari ez bazaio lehentasunik ematen itzulpenaren aurrean, oraingo itzultzaile armada ez bada jartzen, erakundeetan eta lantokietan, ohiko paper produkzioa, besterik gabe, euskaratu ordeztuz, zuzenekoa zuzpertzera"* (R. Saizarbitoria)

## IV. Plangintzaldiari begira ...

### 2.0 garaian gaude

- Aktibatu al ditzakegu erabiltzaileen barne eta kanpo sareak?
- Teknologia berrietan erreparatu
- Disziplina-artekotasuna
- Komunikazioa landu nahi dugu
- Ideien joan-etorria sustatu:

*"If you have an apple and I have an apple and we exchange these apples then you and I will still each have one apple. But if you have an idea and I have an idea and we exchange these ideas, then each of us will have two ideas."*

## Kudeaketa Publikoa Modernizatu eta Hobetzeko Foru Plana

- Bikain Aldundian zabaltzea
- Jendaurreko harrerako lanpostuen mapa egitea
- Hizkuntza Ofizialen Kudeaketa Arautzen duen Dekretuaren betetze mailaren ebaluazioa
- Departamentuen euskararen erabilera ebaluatzeko sistema bat landu eta Aldundi mailako zertifikazio bat sustatu
- Herritarrekin euskarazko harremanak sustatzeko estrategia bat landu
- Euskararen zehar lerroa Kalitate Planean txertatzeko estrategia
- Lanpostuan euskarazko softwarea erabiltzeko estrategia
- I+G+B Aldundi barruan
- Erregistroko datuen kudeaketa



*Zeure adimenduan ukan ezazu lthaka beti.  
Horrainoko etorrera da zure jomuga.  
Baina ez ezazu presaka zeure bidaia bat ere.  
Hobe da anitz urte eder dirauela;  
era behin zaharturik ja irlara heltzea,  
bidean irabazitako guztiarekin aberats,  
espero gabe lthakak aberastasunik ematea.  
lthakak bidaia eder bat eman zizun.  
Bera gabe ez zinatekeen abiatu.  
Baina ez dauka deus besterik zuri emateko.  
Era pobrea edireten baduzu, lthakak ez zintuen engainatu.  
Bilakatu zaren jakintsua, hainbeste esperientziarekin  
ulertu dukezu lthakak zer erran nahi duten.*

*Kostantinos Kavafis - Andolin Eguzkitza*





# Eskerrik asko

Harremanetarako:

Joxean Amundarain: [jamundarain@gipuzkoa.net](mailto:jamundarain@gipuzkoa.net)

943112299



# Euskararen Erabilera Gipuzkoako Foru Aldundian

